

UNIVERSITÉ KASDI MERBAH OUARGLA

Faculté des Lettres et des Langues

Département de Lettres et Langue Française



Mémoire

Master Académique

Domaine : Lettres et langues étrangères

Filière : Langue française

Spécialité : Sciences du langage et sémiologie de la communication

Présenté par : MALKI Naima

Titre

**L'énonciation et l'enseignement/apprentissage du FLE
en Algérie : Cas du manuel scolaire de la 3^{ème} année secondaire**

Soutenu publiquement

le 09/06/2015

Devant le jury

M^{me}. NECIB Chahrazed

MAA

Présidente

M. TAIBAOUI Mohammed

MAA

Encadreur/Rapporteur

M^{lle}. CHERFAOUI Fatma Zohra

MAA

Examinatrice

Année universitaire : 2014/2015

Remerciements

Je veux remercier avant tout, Allah de m'avoir donné le courage, la volonté et la patience pour mener à bien ce modeste travail.

Je tiens à remercier mon encadreur M. JABOUR Mohammed pour ses précieux conseils, son aide et son encouragement.

Mes remerciements à tous les enseignants de l'université Kasdi Merbah -Guargla, qui ont contribué à ma formation.

Je remercie les membres du jury d'avoir pris la peine de lire et de juger ce travail.

Et en fin, je remercie tous ceux m'ont aidé de près ou de loin dans l'élaboration de ce travail.

Table des matières

Remerciement	
Introduction.....	6
Chapitre I- Théorie et concepts de l'énonciation	
1. L'énonciation	9
1.1. Les origines de l'énonciation	9
1.2. Définition de l'énonciation	9
2. Définition de l'énoncé	10
3. La relation énonciation/énoncé.....	11
4. La situation d'énonciation /situation de communication	11
5. Les marques de l'énonciation	12
6. La modalisation.....	13
7. Les déictiques	14
8. Les embrayeurs	14
9. Les pronoms personnels de la première et la deuxième personne	14
Chapitre II : Compte rendu du manuel scolaire de la 3^{ème} AS	
1..Qu'est qu'un manuel ?.....	17
2. La description du manuel du 3 ^{ème} AS.....	17
3. Présentation du manuel du 3 ^{ème} AS.....	18
4. Structure du manuel du 3 ^{ème} AS	19
5. Le programme	20
6. Architecture du manuel du 3 ^{ème} AS.....	21
Chapitre III : L'énonciation dans le manuel scolaire du 3^{ème} AS	
1. L'analyse du projet I.....	23
2.L'utilisation des concepts de l'énonciation dans les activités pédagogiques de l'étude des textes.....	23
3 . L'énonciation dans les exercices de langue	24
4. L'analyse du projet II.....	27
5. L'analyse du projet III	27

Conclusion	30
Annexes	33
Bibliographie.....	46

Introduction

Introduction

L'apprentissage du FLE est un domaine parmi d'autres dans lequel un apprenant peut acquérir des connaissances et des compétences, et le nouveau programme du français pour le secondaire s'inscrit dans le cadre de la refonte du système éducatif. Le présent programme accorde une place importante à la linguistique de l'énonciation. Notre travail d'investigation s'inscrit, donc, résolument dans l'importance de la théorie de l'énonciation dans l'apprentissage du FLE. Cette théorie occupe une place centrale dans le programme du secondaire de la langue française. En effet dans le cadre d'une approche communicative, la linguistique énonciative est considérée comme un appui nécessaire dans l'enseignement du français au secondaire.

Comme corpus d'étude à notre travail, nous avons choisi d'étudier les traces de la théorie de l'énonciation dans le manuel scolaire de la 3^{ème} année secondaire parce que les activités proposées en ce niveau insistent beaucoup sur la compréhension des différents types de discours et dans des différents genres des textes .

En fait, notre choix de l'étude de l'énonciation dans le manuel de la troisième année secondaire est motivé par le fait que cette année clôturait l'enseignement secondaire : *« Elle est une année qui parachève le cycle scolaire, elle a pour but de finaliser les apprentissages du cycle, elle prépare l'apprenant à l'examen de baccalauréat. »*¹

Pour ce qu'est de la méthode, nous avons procédé à une méthode descriptive et analytique dont la première repose sur la description du manuel dans sa forme et sa structure, la seconde est d'analyser le contenu à savoir les traces de l'énonciation dans le manuel scolaire de 3AS.

Nous voulons dans ce travail de rendre compte de la présence et de l'utilisation des concepts de la linguistique énonciative :(les marques de l'énonciation, la modalisation les embrayeurs, les déictiques ...) dans les différentes activités pédagogiques proposées dans le manuel scolaire.

Dans notre problématique nous nous interrogeons comment la théorie de l'énonciation serait appliquée dans les différentes activités pédagogiques proposées dans le manuel scolaire du palier secondaire ? Comment l'enseignant se sert-il des concepts de l'énonciation dans les

¹ Direction de l'enseignement secondaire, Commission Nationale des Programmes. *Programme troisième année secondaire*, 2007. p.7.

différentes activités pédagogiques dans la classe ? Est ce que cette approche répond aux objectifs de cet enseignement et aux besoins pédagogiques des apprenants dans ce palier ?

Pour notre investigation nous émettons des hypothèses suivantes

-La théorie de l'énonciation est appliquée dans les activités de compréhension, de l'écrit et dans les exercices de la langue et les activités de production.

-L'emploi des concepts (énoncé, marques de l'énonciateur, modalisation...) dans les questionnaires d'accompagnement et les consignes des différentes activités pédagogiques proposées dans le manuel de 3^{ème} AS.

Notre travail est réparti en trois chapitres: Dans le premier chapitre qui s'intitule « Théorie et concepts de l'énonciation », nous présentons le cadre théorique de notre recherche en l'occurrence la linguistique de l'énonciation, à savoir les études précédentes qui définissent la notion et nous y avons expliqué les concepts :énonciation, énoncé, situation d'énonciation, situation de communication, les marques de l'énonciation, la modalisation, les déictiques et les embrayeurs. Le deuxième chapitre qui s'intitule « Compte rendu du manuel scolaire de 3^{ème} AS » sera consacré à la description du manuel scolaire de la 3^{ème} AS. Le troisième chapitre qui s'intitule « L'énonciation dans le manuel scolaire de 3^{ème} AS » sera consacré à l'étude de notre corpus : la présence et l'emploi des concepts de l'énonciation dans le manuel scolaire de 3^{ème} AS.

Chapitre I

Théorie et concepts de l'énonciation

1. L'énonciation

1.1 .Les origines de la notion d'énonciation

Les linguistiques énonciatives ont pour fondement commun une critique de la linguistique de la langue, et une volonté d'étudier les faits de la parole : la production des énoncés par les locuteurs dans la réalité de la communication. La tradition donne couramment Emile Benveniste (année 50 et 60) comme le père fondateur de la théorie de l'énonciation, alors que les origines oubliées de cette notion et l'intérêt des linguistiques pour les problèmes énonciatifs remontent bien avant l'apport des travaux de Benveniste. En fait, c'est en Europe et en Russie, dans les années 1910 et 1920 qu'émerge la problématique énonciative avec Charles Bally « Linguistique générale et linguistique française » et Mikhaïl Bakhtine et Volochinov.

1.2. Définition de l'énonciation

Le terme "énonciation" est employé, en philosophie depuis longtemps, ce pendant, sa popularité de 1966 avec l'ouvrage « Problèmes de linguistique générale » d'Emil Benveniste, nous trouvons la définition originale de l'énonciation comme suit : « L'énonciation est cette mise en fonctionnement de la langue par un acte individuel d'utilisation. »² .E. Benveniste considère que la langue est un instrument au service de la parole.

Anscombe et Ducrot, pour leur part ont contribué à la définition du concept :

« L'énonciation sera pour nous l'activité langagière exercée par celui qui parle au moment où il parle »³.

Après avoir rassemblée les deux définitions, C. Karbrat-Orecchioni a ajouté : « C'est en principe, l'ensemble des phénomènes observables lorsque se met en branle lors d'un acte communicationnel particulier, l'ensemble des éléments que nous avons précédemment schématisés »⁴ Elle considère les formulations de Benveniste comme la base à toutes les réflexions contemporaines de l'énonciation.

² BENVENISTE .Emile . *Problèmes de linguistique générale 2*, Gallimard, 1974, p.80.

³ KARBRAT-ORECCHIONI.C, *L'énonciation de la subjectivité dans le langage*, Armand Colin, Paris, 1999, p.32.

⁴ Ibid.

Ainsi, le dictionnaire de linguistique de Dubois définit "énonciation" comme: « (...) acte individuel de production, dans un contexte déterminé, ayant pour résultat un énoncé (...)». ⁵

Le théoricien Dominique Maingueneau signale dans ses travaux que l'énonciation est : «Le pivot de la relation entre la langue et le monde »⁶ et il propose une mise au point qui repose sur des présupposés à écarter :

« L'énonciation ne doit pas être conçue comme l'appropriation par un individu du système de la langue. Le sujet n'accède à l'énonciation qu'à travers les contraintes multiples des genres de discours.-l' énonciation ne repose pas sur le seul énonciateur : c'est l'interaction qui est première (...).-l'individu qui parle n'est pas nécessairement l'instance qui prend en charge l'énonciation » ⁷

2. Définition de l'énoncé

Toute une partie de la grammaire repose sur le principe de l'énonciation c'est-à-dire l'instance qui produit un énoncé : celui-ci dans le dictionnaire de linguistique de Dubois se définit comme : «*Toute suite finie de mots d'une langue émise par un ou plusieurs locuteurs* »⁸. L'émetteur est appelé énonciateur, et le récepteur énonciataire.

Le Dictionnaire de Critique à son tour définit l'énoncé en tant que :

*« Propos tenus par un locuteur ,précédés et suivis d'un silence(...)Tout énoncé suppose un ancrage pragmatique :il est en effet prononcé par un sujet linguistique qui dit « je » dans un endroit donné ,qu'il désigne par « ici » ,et dans un moment particulier ,qu'il désigne par « maintenant » .(...)Tout énoncé porte la trace de cet ancrage pragmatique sous forme des déictiques qui renvoient aux circonstances de l'énonciation ,et sous forme des modalités qui indiquent les appréciations que le locuteur porte sur les évènements qu'il relate. »*⁹

L'énoncé, en revanche, et quel que soit sa forme, s'envisage selon trois paramètres : Un temps, un lieu et un sujet. Son sens ne peut pas être déterminé qu'en fonction d'un cadre énonciatif et d'une fonction communicative.

⁵ DUBOIS Jean, *Dictionnaire de linguistique*, Larousse, 2002, p.180.

⁶ MAINGUENEAU Dominique, *Les termes clés de l'analyse du discours*, 1996, Seuil, p.36.

⁷ MAINGUENEAU Dominique, *op.cit.*, p.79.

⁸ DUBOIS Jean, *op.cit.*p.180.

⁹ GARDES-TAMINE- Joëlle, HUBER Marie-Claude, *Dictionnaire de critique littéraire*, Armand Colin, Paris, 2002, p.70.

L'énoncé, employé de manière très polysémique dans les sciences du langage et ne prend véritablement sens qu'à l'intérieur des oppositions dans lesquelles on le fait entrer. Ses emplois s'organisent selon deux grands axes : soit il est opposé à énonciation comme le produit à l'acte de production, soit il est simplement considéré comme une séquence verbale de taille variable .

Il a apparait dans les théories du texte et du discours, sa comparaison avec la phrase nous amène à distinguer trois approches de l'énoncé.

- La linguistique énonciative française notamment définit l'énoncé comme le produit de l'acte d'énonciation.
- Le développement de la pragmatique définit l'énoncé comme la réalisation particulière d'une phrase.
- Certains auteurs, tels Bakhtine, emploient énoncé pour parler d'une suite de syntagmes de phrase et même de texte.¹⁰

3. La relation énonciation /énoncé

Nous opposons énonciation et énoncé comme nous opposons fabrication à fabriqué. L'énonciation est un acte de mise en œuvre du langage tandis que l'énoncé en est le résultat, sa dimension (phrase ou texte), Benveniste insiste sur la nécessité de ne pas confondre l'énonciation et l'énoncé, l'énoncé est le produit de cet acte.

4. La situation d'énonciation/la situation de communication

Anita Carlotti, définit la situation d'énonciation comme :

« D'une part, elle renvoie aux personnes de l'énonciation et à l'inscription de l'énoncé dans lieu et un moment précis. (...)D'autre part, la situation d'énonciation renvoie aux trois paramètres mentionnés précédemment (les personnes, le lieu et le temps), ainsi qu'à l'inscription du but (qui correspond à la question : Pour quoi ?)»¹¹

Il y a une différence entre la situation d'énonciation et la situation de communication :

¹⁰ CARLOTTI Anita, *Phrase, énoncé, texte, discours, de la linguistique universitaire à la grammaire scolaire*, Lambert-Lucas Limoge, 2011, p.28.

¹¹ Ibid., p152.

« Sans doute y'aurait-il avantage, pour plus de clarté, à distinguer situation d'énonciation et situation de communication. La première serait un système de coordonnées abstraites associées à toute production verbale ; la seconde serait le contexte effectif d'un discours. Cette distinction ne recouvre pas celle entre le générale et le particulier : il existe des invariants dans la situation de communication »¹²

De là , la situation d' énonciation , c'est l' ensemble des éléments qui renvoient à la production d' un énoncé alors que la situation de la communication se détermine par la présence d'un destinataire qui transmet un message à un destinataire dans un contexte en utilisant un code et un canal.

Toutefois Emile Benveniste (linguistique de l'énonciation 1966) considère qu'il ya deux modes d'énonciation : Le mode d'*histoire* et le mode du *discours* :

a. Un énoncé coupé de la situation d'énonciation

Il ne laisse paraître aucune marque du locuteur, il est clos sur lui-même .Il s'agit souvent du récit mais aussi des textes de loi, des énoncés scientifiques, des modes d'emplois, des proverbes et maximes à valeur universelle etc. On emploie un système de temps passé : Le temps de référence est le passé simple.

b. Un énoncé ancré dans la situation d'énonciation

C'est un énoncé inscrit ou ancré dans la situation de communication où la connaissance du destinataire est obligatoire pour la compréhension de l'énoncé. L'émetteur et le destinataire partagent la même situation d'énonciation .C'est le cas des dialogues réels (conversation courante , téléphone...)ou fictifs (théâtre, roman...)des lettres de certains énoncés informatifs (presse).L'énoncé ancré comporte des indices d'énonciations qui se comprennent que si l' on partage la même situation d'énonciation .Le niveau de langage est en rapport avec la situation d' énonciation :familier , courant ou soutenu et on emploie un système temporel en rapport avec cette situation :l'indicatif présent est le temps de référence.

5 .Les marques de l'énonciation

¹² CHRAUDEAU Patrick, MANGUNEAU Dominique, *Dictionnaire d'analyse de discours*, Seuil, Paris, 2002, pp .229-230.

L'énonciation apparaît selon ses manifestations concrètes sous l'appellation des marques ou des traces d'énonciation :

« *L'énonciation ou les traces énonciatives sont les unités linguistiques qui indiquent le renvoi de l'énoncé à son énonciation : les désinences des verbes, les adverbes de temps les adjectifs affectifs* »¹³

6. La modalisation

La modalité est la manière dont le contenu de l'énoncé est envisagé : on comprend que la modalité d'énonciation concerne la subjectivité du locuteur .

« *C'est Bally qui installe la notion en linguistique, reprenant la distinction latine entre **modus** (« manière de dire ») et **dictum** (« ce qui est dit ») La modalité est alors : forme linguistique d'un jugement intellectuel, d'un jugement affectifs, ou d'une volonté qu'un sujet pensant énoncé à propos d'une perception ou d'une représentation de son esprit* »¹⁴

Dans un énoncé ,on distingue d'un coter l'information transmise (c'est-à-dire ce que l'on dit, le message que l'on énonce) et d'un autre coter la façon on le dit , ou plus précisément , notre position par rapport à ce qu'on exprime .Ainsi , les modalités d'énoncés expriment la manière dont le locuteur apprécie le contenu de son énoncé .Cet énoncé peut être nécessaire, possible , certain , obligatoire , vrai (ce sont les termes qui évaluent l' énoncé) ou encore souhaitable , heureux , utile , idiot ,etc. (ce sont les termes qui exprimant un sentiment du locuteur)

Voici une liste de mots expriment les sentiments du locuteur :

Les adjectifs (drôle, effrayant...) et les adjectifs évaluatifs (bon, beau...)

Les verbes exprimant un sentiment (aimer, détester...), une opinion (penser, croire ...) et les verbes à la forme impersonnelle (il est possible, il est certain...)

Les temps du verbe .le conditionnel ; par exemple, exprime l'incertitude de celui qui s'exprime (Le proviseur aurait pris des sanctions)

¹³CHARAUDEAU Patrick, MAINGUNEAU Dominique, op.cit., p .230.

¹⁴ PAVEU Marie-Anne, SARFATI Georges-Elia, *Les grandes théories de la linguistique de la grammaire comparée à la pragmatique*, Armand Colin, 2003, p .171.

Les compléments circonstanciels (les adverbes peut-être, sans doute, certainement, probablement, vraiment ..., et des groupes prépositionnels (à mon avis, à vrai dire ...).

7. Les déictiques

D'après le dictionnaire de linguistique

« On appelle déictique tout élément linguistique qui, dans un énoncé fait référence à la situation dans laquelle cet énoncé est produit ; au moment de l'énoncé (temps et aspect du verbe) ; au sujet parlant (modalisation) et aux participants ; à la communication .Ainsi les démonstratifs, les adverbes de lieu et de temps les pronoms personnels les articles(...) »¹⁵

On peut citer les pronoms personnels : Je, tu..., les adverbes de lieu et de temps : ici, maintenant, hier...les démonstratifs ceci, cela, etc.

8. Les embrayeurs

Dans une situation d'énonciation, l'énoncé s'inscrit par des éléments nommées embrayeurs, Anita Calotti dans son ouvrage estime que :

*« la notion, empruntée à Jakobson(1963 :176),a été traduite de l'anglais **shifter** par Nicolas Ruwet(1963).Elle désigne des éléments linguistiques permettant d'identifier les modes d'ancrages de l'énoncé dans les catégories du temps ,de l'espace et de la personne »¹⁶*

9. Les pronoms personnels de la première et de la deuxième personne

Le pronom " Je "désigne le destinataire ; celui qui parle, qui dit je ; on l'appelle aussi le locuteur .on est également utilisé les pronoms me et moi.

Le pronom "Tu"désigne le destinataire ; celui à qui le destinataire parle .les pronoms te et toi peuvent bien sûr être utilisés.

Le pronom"Nous"inclut qui parle et d'autres personnes ; nous, c'est toujours je et d'autre personnes.

¹⁵ DUBOIS Jean, op.cit., p.132.

¹⁶ CALOTTI Anita, op.cit. , p.30.

Le pronom "Vous " le ou les destinataires.

A ces pronoms doivent être ajoutés les déterminants possessifs ,mon, ton ,son...et démonstratifs(ce ,cet, cette, ces,)ainsi que les pronoms possessifs (le mien , le tien ,le sien ;)et les pronoms démonstratifs (ceci, cela, celui-là..).

Les indicateurs de temps et de lieu

Ce sont principalement :

Les adverbes et plus généralement les compléments circonstanciels de temps et de lieu indiquant le moment ou l'endroit dans lequel le locuteur parle : ici, maintenant, là, aujourd'hui, hier, la semaine passée, le mois dernier, demain.

Des adjectifs qualificatifs : ancien, actuel, passé, prochain.

Chapitre II

**Compte rendu du manuel
scolaire de la 3^{ème} AS**

Compte rendu du manuel scolaire de la 3^{ème} AS

1. Qu'est qu'un manuel ?

Le manuel scolaire restera le support didactique le plus efficace pour l'apprentissage d'une langue étrangère, Anita Carlotti estime que :

«La réalisation d'un manuel est une activité complexe dans la mesure où il prend place à la fois dans un niveau d'enseignement et dans une progression à l'intérieur de ce niveau »¹⁷, l'élaboration de manuel scolaire répondant aux objectifs de la réforme du système éducatif constitue un vecteur de qualité de l'enseignement et d'amélioration de l'apprentissage, il est un outil indispensable et de documentation.

Nous avons souvent faire appel aux conceptions très pertinentes de X.Roegiers(1993.Ainsi parlant du manuel et son importance pour l'utilisateur)il exprime que :

« Un manuel scolaire peut remplir différentes fonctions celles-ci varieront selon l'utilisateur concerné la discipline et le contexte dans lequel on élabore le manuel .A cet égard une distinction stricte entre manuel de l'élève et manuel de l'enseignement est obsolète.»¹⁸

Le manuel scolaire doit être adopté à l'approche adoptée dans le programme et le système éducatif en générale.

2. La description du manuel

A propos de son aspect matériel, le manuel possède une couverture cartonnée entourée, ainsi que le format équilibré du manuel lui offre le caractère souple et résistant à la fois. Elle est en deux parties : la première page et la quatrième page de la couverture. Dans la première page et avec une écriture en caractère gras et bleu la matière à enseigner « Français » ainsi que le niveau auquel s'adresse le manuel « 3 »Troisième Année Secondaire écrit en noir, blanc et rouge. La représentation bleue de la couverture symbolise la douceur, la sérénité et la paix. Cette page reflète le contenu du manuel à travers quelques expressions telles que : Amnesty international quelque part partout, solidarité. En outre y dessinent aussi des affiches et des photos telle que : Infirmière soignant un Djoundi , un bateau qui figure le voyage

¹⁷ CARLOTTI Anita, op.cit., p.13.

¹⁸ ROEGIERS .X, *Concevoir et évaluer des manuels scolaires*, Bruxelles, Boeck, 1993, p.34.

Quant à la quatrième page de la couverture ,elle est en bleu sur laquelle nous pouvons lire en bas en arabe le prix de vente(220DA)et l'Office National des Publication Scolaire.

3. Présentation du manuel de 3^{ème} AS

Le manuel de Français de la 3^{ème} année secondaire est un outil didactique adaptable, selon des activités spécifiques que le programme décline, aux filières de 3AS. Ce manuel est conforme au programme officiel tant du point de vue du contenu que celui de l'approche préconisée .Les activités proposées prennent en charge les différentes domaines d'apprentissage (écrit /oral) pour l'installation (ou le développement) d'une compétence de communication. les supports proposés à la lecture et à l'analyse se veulent en adéquation avec le niveau attendu d'élève ayant en une scolarité normale.

Le manuel propose des modes d'évaluation :

- a. Diagnostique : Cette évaluation propose une situation-problème permettant de connaître les pré-requis nécessaire de l'apprentissage envisagé.
- b. Formative : On trouve dans l'évaluation formative une situation-problème permettant de faire un bilan ponctuel et d'identifier les lacunes pour y remédier.
- c. Certificative : L'évaluation certificative propose une situation-problème permettant d'intégrer les ressources acquis pendant les apprentissages.

Dans le domaine d'apprentissage de l'écrit (la lecture) propose des activités pédagogiques différentes, on trouve quatre rubriques :

1. Observer :

On demande de l'élève d'observer les éléments périphériques du texte pour émettre des hypothèses de sens aidant à la lecture. (Dans le cas où ces éléments ne sont pas pertinents, cette rubrique n'existe pas).

2. Lecture analytique :

Dans cette rubrique on trouve les questions accompagnants les textes pour que l'élève comprendre les modes de fonctionnement de la langue et d'organisation du discours.

3. Faire le point :

Chapitre II **Compte rendu du manuel scolaire de la 3^{ème} AS**

Cette rubrique, met en évidence les pertinences dégagées par la lecture analytique.

Expression écrite :

Activités d'écriture permettant l'acquisition et le développement de savoir-faire.

Dans le domaine d'apprentissage de l'oral (écoute) on trouve une seule rubrique :

Dans le domaine de l'apprentissage de l'expression orale :

On demande des élèves de comprendre un discours oral et en produire pour communiquer oralement en utilisant les outils de la langue.

Langue écrite et langue orale sont travaillées de manière complémentaire.

Le manuel propose aussi :

Des projets .Feuilles de routes :Des projet collectifs seront obligatoirement réaliser pendant l'année scolaire .Ils seront choisis par les apprenants après négociation avec l' enseignant.

- Synthèse et activités.
- Auto évaluation.
- Evaluation : Diagnostique, formative, certificative.
- Boite à outils pour l'argumentation.

4. Structure du manuel de 3^{ème} AS

Le manuel de la 3^{ème}AS propose :

1. Des supports écrit en relation avec les objets d'étude inscrits au programme .Ces supports se veulent aussi variés qu'adaptés aux objectifs d'apprentissage et permettant de développer des activités dans différentes domaines.

2. Des activités permettant développer les compétences retenues dans le programme dans les différents domaines d'apprentissage à savoir :

- Des compétences de lecture à l'écrit et à l'oral.
- Des compétences de production à l'écrit et à l'oral.

3. Une conception de l'apprentissage qui repose sur des situations-problèmes de recherche pour l'élève et pour le professeur.

4. Des situations d'apprentissage qui favorisent la réalisation de projet individuel et/ou collectif.

5. L'évaluation comme une étape intégrée à l'apprentissage : une évaluation diagnostique avant chaque projet, une évaluation formative à la fin de chaque séquence, pour réguler les actions pédagogiques et améliorer les performances et une évaluation certificative à la fin du projet.

La démarche adaptée consiste à soumettre à l'analyse (activité de compréhension) le texte proposé, choisi en fonction de la situation de communication, du système d'énonciation qu'il présente et des pertinences aux plans discursifs et linguistique qu'il contient pour permettre à l'élève de percevoir les aspects du discours inscrits au programme et les structures qui rendent compte.

5. Le programme

Le programme de 3^{ème} AS comme ses prédécesseurs (1^{ère} et 2^{ème} AS) donne une importance à la linguistique de l'énonciation. Les contenus ont sélectionnés et leurs progression sur l'année a été établie sur la base de :

- La prise en compte des types d'ancrage énonciatif :
 - Enonciation du discours oral, énonciation « actuelle » manifesté par Je/Ici/Maintenant.
 - Enonciation du discours écrit celui-ci ancré dans une situation explicitée par le contexte et dont le référent textuel est le je /tu/maintenant.
 - L'énonciation du discours scientifique.
- Du croisement entre forme discursive et intention communicative.
- La prise en compte des manifestations tant orales qu'écrites de la langue dans les différents supports que l'apprenant peut rencontrer dans la vie quotidien (article de presse, BD ...).¹⁹

¹⁹ Commission Nationale des programmes, *Français Troisième année secondaire, documents d'accompagnement des programmes*, 2006, p.7.

6. Architecture du manuel

Projet 1 :

Intention communicative : Réaliser une recherche documentaire puis faire synthèse de document.

L'objet d'étude : Exposer pour manifester son esprit critique

Séquence 1 : Informer d'un fait d'histoire.

Séquence2 : Introduire un témoignage dans un fait d'histoire.

Séquence3 : Analyser et commenter un fait d'histoire.

Projet 2 : Organiser un débat puis en faire compte-rendu.

Intention communicative : Dialoguer pour confronter des points de vue.

L'objet d'étude : Le débat d'idées.

Séquence1 :S'inscrire un débat : Convaincre ou persuader.

Séquence2 : Prendre position dans un débat : concéder et réfuter.

Projet 3 : Lancer un appel pour mobiliser autour d'une cause humanitaire

Intention communicative : Argumenter pour faire réagir.

L'objet d'étude : L'appel.

Séquence1 : Comprendre l'enjeu de l'appel et le structurer

Séquence2 : Inciter son interlocuteur à agir

Projet 4 : Rédiger une nouvelle fantastique.

Intention communicative : Raconter pour exprimer son imaginaire.

Séquence 1 : Introduire le fantastique dans un cadre réaliste.

Séquence2 : Exprimer son imaginaire dans une nouvelle fantastique.

Séquence3 : Comprendre l'enjeu de la nouvelle fantastique.²⁰

²⁰ MAHBOUBI Fathi, REKKAB Mohamed, ALLAQUI Azzeddine, *Français Troisième année secondaire* .Office National des Publication Scolaire, Alger, 2011.p2.

Chapitre III

L'énonciation dans le manuel

Scolaire du 3^{ème} AS

Chapitre III L'énonciation dans le manuel scolaire de 3^{ème} année secondaire

L'énonciation dans le manuel scolaire de 3^{ème} année secondaire

Nous avons consulté le manuel scolaire proposé par le ministère de l'éducation pour le niveau de 3 AS, toute filière confondue. En générale le manuel scolaire au lycée offre aux apprenants , des activités qui poussent à réfléchir sur la langue en découvrant et en analysant c'est l'un des objectifs de l'enseignement secondaire du français.

1. L'analyse du projet I

Dans le manuel scolaire de français de 3^{ème} AS et dans le premier projet ,les élèves étudient les traits de la subjectivité des auteurs dans les textes historiques ,à travers ce premier projet , il est question pour les élèves de distinguer le fait historique traités objectivement de ceux qui sont présentés, selon la vision de l' auteur . Et à partir de là les élèves vont faire les commentaires d'une manière objective ou subjective .

Ce projet s'intitule comme suit

Projet 1 : Réaliser une recherche puis faire une synthèse de l'information

Intention communicative : Exposer pour manifester son esprit critique

Objet d'étude : Textes et document historique

Séquence2 : Introduire un témoignage dans un fait d'histoire

2. L'utilisation des concepts de l'énonciation dans l'activité pédagogique de l'étude des textes

Le titre du texte p 27: Delphine pour mémoire 1

« Lecture analytique du texte :

- *L'auteur se manifeste-t-il dans le texte ?à quoi le voyez-vous ?*
- *Où se passe scène ? Relevez les indices de lieu qui le montrent ?*
- *Quels sont les temps utilisés dans le texte ? Pourquoi l'auteur narre-t-il au présent dans une partie et au passé dans l'autre ? »²¹*

²¹Ibid.p28.

Chapitre III L'énonciation dans le manuel scolaire de 3^{ème} année secondaire

Ce sont des questions extraits du questionnaires d'accompagnement du texte de la deuxième activité pédagogique qui s'intitule "lecture analytique " dans la deuxième séquence du projet I.

A travers ces questions, on demande aux élèves de répondre pour arriver à comprendre le témoignage et comment un témoin d'évènement historique rapporte les faits vécus. Les élèves retenons ; dans un témoignage le « je », indicateur de l'énonciation qui sert à ancrer l'énonciateur dans la situation de la communication.

Cet ancrage se manifeste à travers :

Le pronom personnel à la 1^{ère} personne (moi, je)

Les temps verbaux : présent, passé composé.

Les adverbes de lieu et de temps comme aujourd'hui, hier, ici...

Les adjectifs pour une description (méliorative où péjorative de personne ou de lieu)

Le texte historique ne relève pas de la simple narration de fait mais du discours argumentatif et la volonté de convaincre le lecteur d'une vision propre à l'auteur.

Dans ce premier projet, l'élève appelle aussi, à travers des activités de langue à repérer les marques de modalisation qui composent les énoncés proposés, dans un premier temps, puis réécrire les mêmes phrases de manière neutre et objectif dans un second temps. On lui propose, toujours à travers les exercices, d'introduire une modalité d'incertitude dans chaque énoncé donné afin de marquer une réserve de l'énonciateur par rapport à ce qu'il énonce. où le contraire il ajoute une modalité de certitude.

3. L'énonciation dans les exercices de langue

Exercice 4p62 :

« Dans les phrases suivantes relevez les indices temporels et dites s'ils ont un repère fixe (si leur repère est le moment de l'énonciation) ou un autre élément de la phrase.

Il arriva en juin 1815 et en repartit qu'en mars de l'année suivante.

- *Il y a deux ans, il est tombé malade et a commencé à écrire ses mémoires qu'il n'a terminées que cette année.*

Chapitre III L'énonciation dans le manuel scolaire de 3^{ème} année secondaire

- *Il neige depuis hier, mais la météo annonce qu'il fera beau demain.*
- *En octobre 1820 à l'aube, un jeune homme se présenta au château .A cette heure matinale, tout le monde dormait encore »²².*

Dans cet exercice nous observons que dans la consigne on utilise les concepts : les indices temporels, repère fixe, moment de l'énonciation, qui sont des concepts appartenant à pertinemment à la linguistique de l'énonciation.

Exercice5p62 :

« Ces énoncés comportent les marques de modalisation : Identifiez-les puis réécrivez les phrases de manière neutre et objective.

- *C'est sûr, ce pilote n'est pas un inconnu !*
- *Il a la chance d'être aidé par ses voisins qui sont extraordinaires.*
- *Le séisme aurait coûté la vie plusieurs centaines de personnes.*
- *Il est dommage que ses résultats ne s'améliorent pas.*
- *Il me semble qu'en un certain sens vous avez tort.*
- *Ce film est un monument de patriotisme. »²³*

De même, dans cet exercice on trouve d'autres concepts relatifs à l'énonciation en l'occurrence : les énoncés, modalisation, objectif.

Exercice 6p62 :

« Ajoutez une modalité d'incertitude dans chaque énoncé suivant, c'est-à-dire une réserve de l'énonciateur par rapport à l'énoncé.

- *L'incendie est dû à un acte de malveillance.*
- *Les aliments transgéniques sont un espoir pour l'humanité.*
- *Les enfants regardent trop la télévision.*
- *Les chimpanzés sont aptes à maîtriser le langage.*
- *Les insectes nuisibles s'attaquent aux insecticides.*

²² Ibid.62.

²³ Ibid.62

Chapitre III L'énonciation dans le manuel scolaire de 3^{ème} année secondaire

- *On ne connaîtra pas de sitôt un hiver aussi rigoureux.*²⁴»

Cet exercice concerne la modalité d'incertitude, le choix du terme "énonciateur" au lieu de locuteur, émetteur, destinataire, montre l'adhésion évidente à la linguistique de l'énonciation.

Exercice 7p62 :

« A l'aide du procédé de votre choix, ajouter une modalité de certitude dans les énoncés suivants :

- *L'aventure au sens propre du terme n'est plus possible.*
- *La langue anglaise occupe une place prépondérante dans le monde.*
- *Il se remettra vite des suites de son accident.*
- *Fumer nuit gravement à la santé.*
- *Dans les entreprises, les femmes sont de meilleurs gestionnaires que les hommes.*
- *La guerre n'est pas la fatalité.*
- *La plupart des cancers trouvent leur origine dans des mauvaises habitudes de vie.* »²⁵

Cet exercice porte sur les différents procédés de l'expression de l'utilisation de la modalité de certitude dans l'énoncé.

Exercice 8p63 :

« Repérez les indices de la présence du narrateur (modalisateur)

-Ce palais où je vivais était immense, et ses ressources en méandres et en cachettes secrètes paraissaient inépuisables. Rien ne semblait aboutir nulle part.

-Vers deux heures du matin, je fus réveillé par un bruit inexplicable. Je crus d'abord que c'était un chat courant sur les gouttières.

-Mon fils est médecin et peut-être est ce là une des raisons pour lesquelles je mets si longtemps à me rétablir.

²⁴ Ibid. p62.

²⁵ Ibid. p. 62.

Chapitre III L'énonciation dans le manuel scolaire de 3^{ème} année secondaire

-L' animal avait dû être détaché de l'arbre par quelqu'un et jeté dans ma chambre à travers une fenêtre ouverte. Cela avait été fait sans doute le but de m'arracher au sommeil. »²⁶

Cet exercice porte sur un autre concept qui s'inscrit dans la même approche, il s'agit de concept : *narrateur (modalisateur)*.

4. L'analyse du projet II

Avec le seconde projet pédagogique dont le titre est organiser un débat puis faire un compte-rendu , l' objet d'étude c'est le débat d'idées , l' élève est appeler à prendre une position pour convaincre ou persuader son où ses récepteurs .Ce projet est réparti en deux séquences .la première séquence :S'inscrire dans un débat :convaincre ou persuader et la deuxième :prendre position dans un débat :concéder et réfuter .

Nous observons que les questions accompagnant les textes de la seconde séquence, elles concernent surtout les indices renvoyant à l'énonciateur ainsi qu'à son récepteur .Mais il s'agit surtout de relever les pronoms personnels et d'analyser quelques uns qui s'inscrit toujours de l'approche énonciative.

Dans la première séquence de ce projet : « S'inscrire dans un débat : convaincre ou persuader » on trouve le texte de « comment reconnaître le racisme ? » écrit par Tahar Ben Jelloun , tiré de « le racisme expliqué à ma fille »,édité par du Seuil 1998.Nous remarquons que le texte est intéressant sur le plan de l' étude des différentes valeurs des pronoms personnels ainsi que la prise de position du locuteur(dans ce texte il ya les pronoms « je »et « on »ce qui relève encore à 'énonciation .

Dans la deuxième séquence de ce projet « Prendre position dans un débat : concéder et réfuter »le texte « La crise des certitudes »p99 de P. Valery, « Discours au collège de Sète »dans ce texte on trouve l'opposition des marques de l'énonciation et le système temporel.

5. L'analyse du projet III

Projet III: Lancer un appel pour mobiliser autour d'une cause humanitaire .

²⁶ Ibid.63.

Chapitre III L'énonciation dans le manuel scolaire de 3^{ème} année secondaire

Intentions communicatives : Argumenter faire réagir

Objet d'étude : l'appel

Séquence 1 : Comprendre l'enjeu de l'appel et le structurer.

Le texte p144: Protégeons notre planète

« *Lecture analytique* :

- *Relevez les indices de l'énonciation contenus dans ce texte.*
- *(...) Relevez le vocabulaire, les connecteurs logiques et temporels qui marquent cette opposition.*
- *(...) Pourquoi l'auteur utilise-t-il le pronom personnel « nous » ? »²⁷*

Les questions d'accompagnement du texte de "protégeons notre planète" porte sur l'énonciation et l'exhortation dont on demande aux élèves de relever les indices de l'énonciation, les connecteurs logiques et temporels et de justifier l'utilisation du pronom personnel « nous » .

Séquence 2 : Inciter son interlocuteur à agir

Texte p151 : Appel de l'Abbé Pierre (1 février 1954 sur radio Luxembourg)

« *Lecture analytique* :

- *Identifiez les indices de l'énonciation . Qui parle ? A qui ?*
- *Délimitez la partie ex positive . Quelle situation décrit-elle ?*
- *Sur quels aspects de cette situation l'auteur insiste –t-il ? Relevez les termes ou expression qui justifient votre réponse. »²⁸*

Nous remarquons que la plupart des questions accompagnant le texte concernent l'énonciation : On demande aux élèves d' identifier ,les indices de l' énonciation dans le texte , l' énonciateur et l' énonciataire , et la situation de l' énonciation .

²⁷ Ibid. .p.145.

²⁸ Ibid. p.152.

Conclusion

Conclusion

Nous avons essayé, en premier lieu de circonscrire la notion de l'énonciation, en effet il s'agit dans tout le travail de rendre compte de la dimension énonciative dans le manuel scolaire de la 3^{ème} AS que nous avons choisi en tant que corpus.

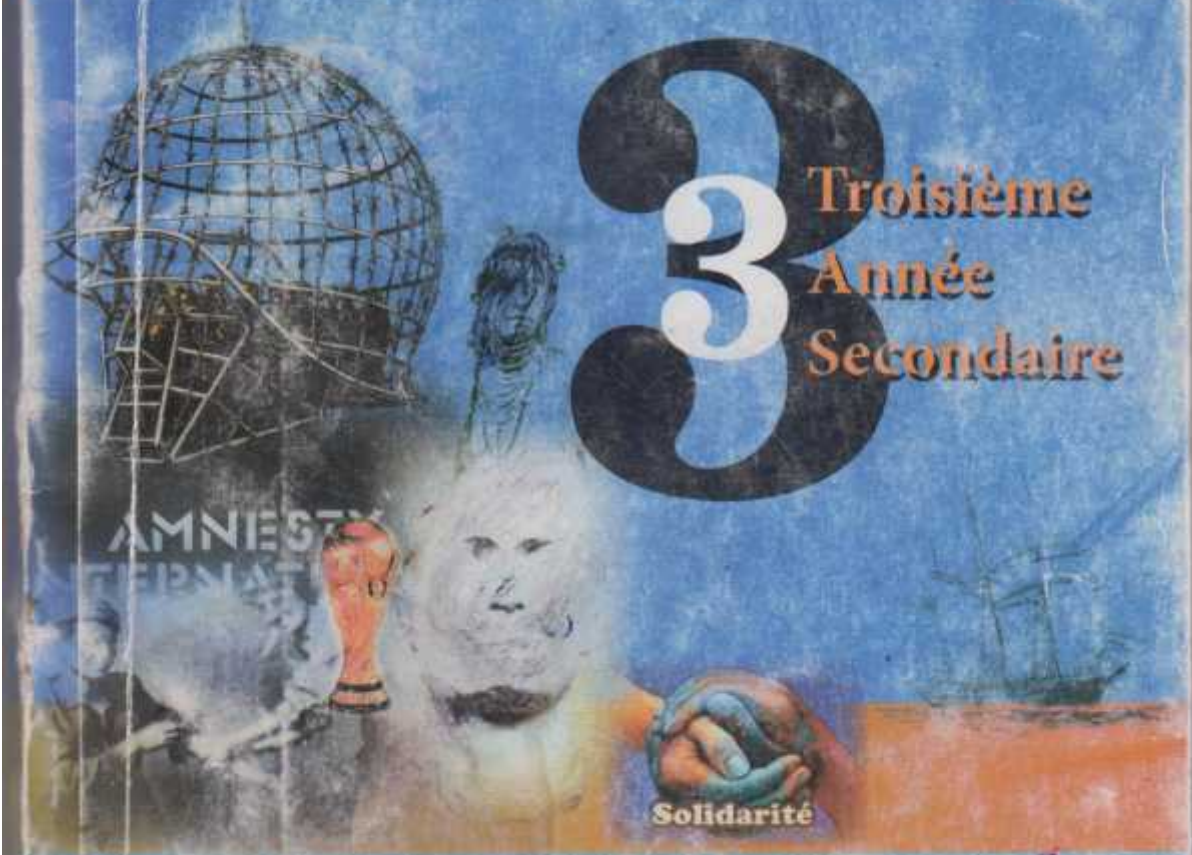
Ainsi, nous avons pu sélectionner quelques activités pédagogiques du manuel, à travers lesquelles nous avons constaté que le programme de 3^{ème} AS donne une importance à la théorie de l'énonciation dans les différentes activités pédagogiques. Notre étude a bien montré que l'enseignement du FLE au secondaire repose sur la théorie de l'énonciation ce qui permettrait aux apprenants la compréhension et la production de discours dans les différentes situations d'énonciation .

Annexes

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

Français

3 Troisième
Année
Secondaire



Delphine pour mémoire

faits-divers, quelques lignes non signées : « les cadavres de trois Algériens ont été repêchés au pont de Bezons. La police a ouvert une enquête. Un promeneur a découvert le corps d'un Algérien dans un taillis du bois de Vincennes »...

On leur avait ôté la vie, on effaçait leurs noms.

Et c'est en réalité à cause de cette amnésie volontaire que les premiers chapitres de « meurtres pour mémoire » se sont appelés Saïd Milache, Kaïra Guélaline, Lounès Tougourd.

A Charonne, le 8 février 1962, la police du préfet Papon n'a pas tué 9 manifestants anonymes, elle a tué Daniel Féry, Anne Godeau, Jean Pierre Bernard, Susanne Martorell, Edouard Lemarchand, Raymond Wintgens, Hippolyte Pina Fanny, Dewerpe, Maurice Pochard.

Le 17 octobre 1961, la police du préfet Papon n'a pas assassiné 100, 200 Algériens anonymes, elle a assassiné:

Bélaid Archal, pour mémoire

Achour Boussouf, pour mémoire

Fatima Bédard pour mémoire

des dizaines d'autres lignes à remplir pour rendre leur identité à chacune des victimes afin que l'oubli ne soit plus possible.

Didier Daeninckx dans *Actualité de l'Emigration*, Paris, 1987.

¹ Aubervilliers : quartier de Paris.

² André Malraux : écrivain et homme politique français.

³ Charonne, Bonne Nouvelle : Stations de métro parisien.

Observation

- A partir du titre et des références du texte, pouvez-vous anticiper sur le thème et le type de texte ?

Lecture analytique

- ✓ • L'auteur se manifeste-t-il dans le texte ? A quoi le voyez-vous ?
- ✓ • Où se passe la scène ? Relevez les indicateurs de lieu qui le montrent.
- Quels sont les temps utilisés dans le texte ? Pourquoi l'auteur narre-t-il au présent dans une partie du texte et au passé dans l'autre ?
- Combien de parties distinguez-vous dans le texte ? (Aidez-vous de la distribution des temps).

- Quels sont les quatre événements vécus par l'auteur quand il était enfant et qui sont liés à la guerre d'Algérie ?
- «Et c'est en réalité à cause de cette amnésie volontaire que...» Que veut justifier l'auteur ?
- De quoi l'auteur accuse-t-il les représentants de l'Etat Français ?
- Contre quoi défend-il les victimes de la répression ?
- Quelle est la véritable raison de l'assassinat des enfants d'immigrés italiens ?

Faire le point

Le témoin d'un événement historique rapporte les faits vécus. Mais il peut aussi exprimer, à travers son témoignage, ce qu'il a ressenti et comment il a réagi par rapport aux faits. De narrateur, il devient personnage et, de ce fait, son discours n'est plus neutre. Le « je », indice de l'énonciation est explicite dans le discours développé.

Expression écrite

Vous avez été témoin d'une injustice commise envers une personne. Racontez la scène en intégrant dans la narration des faits, ce que vous avez éprouvé pour la victime.

Expression orale

Que s'est-il passé, en France, le 17 octobre 1961 et le 8 février 1962? Faites une petite recherche documentaire à ce sujet et exposez oralement les informations recueillies. Prenez des notes pour faire oralement une courte synthèse des informations exposées.

Les exercices de l'utilisation des concepts de l'énonciation

4- Dans les phrases suivantes relevez les indices temporels et dites s'ils ont un repère fixe (si leur repère est le moment de l'énonciation) ou un autre élément de la phrase.

Il arriva en juin 1815 et ne repartit qu'en mars de l'année suivante.

- Il y a deux ans, il est tombé malade et a commencé à écrire ses mémoires qu'il n' a terminées que cette année.
- Il neige depuis hier, mais la météo annonce qu'il fera beau demain.
- En octobre 1820 à l'aube, un jeune homme se présenta au château. A cette heure matinale, tout le monde dormait encore.

5- Ces énoncés comportent des marques de modalisation : identifiez-les puis réécrivez les phrases de manière neutre et objective.

- C'est sûr, ce pilote n'est pas un inconnu ! → *ce pilote est connu*
- Il a la chance d'être aidé par ses voisins qui sont extraordinaires.
- Le séisme aurait coûté la vie à plusieurs centaines de personnes.
- Il est dommage que ses résultats ne s'améliorent pas.
- Il me semble qu'en un certain sens vous avez tort.
- Ce film est un monument de patriotisme.

6- Ajoutez une modalité d'incertitude dans chaque énoncé suivant, c'est-à-dire une réserve de l'énonciateur par rapport à l'énoncé.

- L'incendie est dû à un acte de malveillance.
- Les aliments transgéniques sont un espoir pour l'humanité.
- Les enfants regardent trop la télévision.
- Les chimpanzés sont aptes à maîtriser le langage.
- Les insectes nuisibles s'attaquent aux insecticides.
- On ne connaîtra pas de sitôt un hiver aussi rigoureux.

7- A l'aide du procédé de votre choix, ajoutez une modalité de certitude dans les énoncés suivants :

- L'aventure au sens propre du terme n'est plus possible.
- La langue anglaise occupe une place prépondérante dans le monde.
- Il se remettra vite des suites de son accident.

- Fumer nuit gravement à la santé.
- Dans les entreprises, les femmes sont de meilleures gestionnaires que les hommes.
- La guerre n'est pas une fatalité.
- La plupart des cancers trouvent leur origine dans des mauvaises habitudes de vie.

8- Repérez les indices de la présence du narrateur (modalisateurs)

- Ce palais où je vivais était immense, et ses ressources en méandres et en cachettes secrètes paraissaient inépuisables. Rien ne semblait aboutir nulle part.

- Vers deux heures du matin, je fus réveillé par un bruit inexplicable. Je crus d'abord que c'était un chat courant sur les gouttières.

- Mon fils est médecin et peut-être est-ce là une des raisons pour lesquelles je mets si longtemps à me rétablir.

- L'animal avait dû être détaché de l'arbre par quelqu'un et jeté dans ma chambre à travers une fenêtre ouverte. Cela avait été fait sans doute dans le but de m'arracher au sommeil.

9- Complétez cette phrase pour décrire ces enfants de manière méliorative en employant les expressions appropriées parmi les suivantes : Vêtus de haillons, la figure bien propre, les cheveux sales, portant des vêtements neufs, l'air gai, les yeux hagards, l'air affamé, la chevelure brillante et bien coiffée.

«Au détour de la route, nous rencontrâmes des enfants qui jouaient.....»

10- Reformulez le texte suivant en une phrase en utilisant un nom ou un verbe exprimant la notion de changement.

Les éléphants meurent énormément. Ils étaient un bon million en 1981 sur le continent africain, ils sont encore entre 400 et 700 000. Ils étaient 130 000 au Kenya en 1973, ils ne sont plus que 16 000, et au parc national de Rsavo, on en avait recensé 17 000 en 1972. Ils sont aujourd'hui 30 000. Chaque année, 50 000 éléphants sont tués « légalement » dans les pays où l'ivoire est une richesse naturelle comme d'autres. Et environ 50 000 autres tombent sous les balles des braconniers pour alimenter le marché clandestin.

Les questions sur le texte : Comment reconnaître le racisme

Séquence 1

culier. S'il est volé par un Arabe, il en conclura que tous les Arabes sont des voleurs. Respecter autrui, c'est avoir le souci de la justice.

- Mais on peut raconter des histoires belges sans être raciste !
- Pour pouvoir se moquer des autres, il faut savoir rire de soi-même. Sinon, on n'a pas d'humour. L'humour est une force.
- C'est quoi l'humour, c'est le rire ?
- Avoir le sens de l'humour, c'est savoir plaisanter et ne pas se prendre au sérieux. C'est faire ressortir en toute chose l'aspect qui conduit à rire ou à sourire.

Tahar BEN JELLOUN, *Le Racisme expliqué à ma fille*.
Editions du Seuil, 1998.

Observation

- Observez le titre du texte, le nom de l'auteur, le titre de l'ouvrage. Quelles hypothèses de sens pouvez-vous émettre ?

Lecture analytique

- Quels sont les personnages en présence dans le texte ?
- Quel est le sujet de la discussion ?
- Relevez la progression dans l'explication du racisme. Par quel procédé l'auteur appuie-t-il chaque étape ?
- Montrez que le but du père est double : expliquer et éduquer.
- Sur quels types d'exemples s'appuie-t-il ?
- Quel type de raisonnement le père utilise-t-il dans la 3^{ème} réplique ?
- Relevez, dans la 3^{ème} réplique la définition que donne l'auteur du «raciste».
- A quels lecteurs ce texte s'adresse-t-il ? De quoi veut-il les convaincre ?

Les questions sur le texte : Le racisme expliqué aux lecteurs du journal Le Monde

Le racisme expliqué aux lecteurs du journal Le Monde

Au commencement, la xénophobie : l'étranger n'est pas accepté. On ne donne pas forcément de raisons. On parle à la rigueur d'incompatibilité ; on invoque le «seuil de tolérance». En fait, on se sent menacé dans son petit bonheur, car on s'est installé dans un territoire de certitudes. A l'ouverture sur les autres, on préfère la méfiance. Cette hostilité à tout ce qui vient de l'étranger, quand elle est exaspérée, devient de la haine, l'ignorance et le manque d'information aidant. Le glissement vers le racisme affiché, vers le «racisme militant», se fait aisément en des moments de crise socio-économique et politique.

L'Autre devient l'indésirable parce qu'il a le tort de renvoyer à la société où il est de passage une image où elle ne se reconnaît pas. Le Noir aux Etats-Unis est l'image qui indispose une mentalité satisfaite et encombrée de préjugés. C'est une question de couleur de peau, de faciès ; une question d'apparence. L'Autre est refoulé sur simple présentation de son visage. Tout l'irrationnel du racisme est là : la haine de l'Autre à partir d'une question d'épiderme.

Tahar Ben Djelloun, « *La xénophobie* », Le Monde, « *Dossiers et documents* », 1978.

Observation

- Observez le titre et les références de ce texte. Comparez-les avec le titre et les références du texte précédent: quelles hypothèses de sens pouvez-vous faire?

Lecture analytique

- L'auteur veut-il expliquer une idée, un phénomène ou une notion ?
- A qui s'adresse-t-il ?
- Quelle idée l'auteur rejette-t-il ? Quelle idée défend-il implicitement ?

- L'auteur rejette les justifications de ceux à qui il s'oppose. Relevez les arguments sur lesquels il s'appuie.
- Relevez les exemples dans le texte. Quel rapport entretiennent-ils avec les arguments ?

Faire le point

Dans un débat, dans une discussion, le discours doit être adapté au destinataire. L'explication et les exemples sont des moyens qui permettent de mieux convaincre son interlocuteur.

Expression écrite

Qu'est-ce que le civisme ?

Dans deux textes d'une quinzaine de lignes chacun, expliquez cette notion à :

- un adolescent de votre quartier pour le convaincre de l'obligation d'un comportement respectueux des valeurs sociales.
- votre petite sœur, écolière, pour lui apprendre à bien se comporter et respecter les autres.

Vous adapterez les exemples et le registre de langue à l'âge et au niveau culturel de chacun de vos interlocuteurs.

Expression orale

Deux ou trois élèves prépareront une intervention orale sur la violence à l'école (comment se manifeste-t-elle? est-elle justifiée? quels remèdes pourrait-on lui opposer?).

Ecoutez leur exposé tout en prenant des notes et organisez un débat sur ce phénomène.

Les questions sur le texte : La crise des certitudes

Observation

- Observez le titre; quelles hypothèses de sens vous suggère-t-il ?

Lecture analytique

- Ce texte est un discours. Relevez les expressions qui montrent que l'auteur implique les auditeurs et rappelle sa présence.
- Quel effet l'auteur recherche-t-il par ce procédé : convaincre ou persuader ?
- Observez les temps utilisés dans le 2^{ème} et le 3^{ème} paragraphes. Que remarquez-vous ?
- Quelle relation logique cette distribution des temps suggère-t-elle ?
- Relevez les termes et expressions qui renvoient à l'idée d' « ordre » dans le deuxième paragraphe. A quels termes ou expressions du troisième paragraphe s'opposent-ils ?
- Quel effet l'auteur recherche-t-il par cette opposition ?
- « Hélas ! Jamais l'avenir ne fut si difficile à imaginer. » (3^{ème} §). Qu'annonce cette phrase ?
- L'auteur introduit sa conclusion par « C'est pourquoi ». Quel type de raisonnement adopte-t-il ?
- Retrouvez le plan du texte.

Faire le point

Dans un débat, le locuteur se manifeste dans son discours en affirmant sa position, son opinion et en interpellant son interlocuteur. Ce procédé lui permet de renforcer son argumentation.

Expression écrite

Un de vos camarades veut abandonner ses études pour aller travailler. Vous voulez lui faire changer d'avis.

Rédigez un texte pour le convaincre de revenir sur sa décision en lui montrant que même s'il est dans le besoin et que les temps sont durs, les études restent le meilleur garant de son avenir.

Les questions sur le texte : Protégeons notre planète

Séquence 1

Observation

- Observez le titre et les références du texte. Quelle réflexion vous inspire le titre de l'ouvrage d'où est extrait ce texte ?

Lecture analytique

- Relevez les indices de l'énonciation contenus dans ce texte.
- A partir de quel constat la réflexion de J. Rostand se développe-t-elle ?
- Sur quelle opposition les deux premiers paragraphes sont-ils construits ?
- Relevez le vocabulaire, les connecteurs logiques et temporels qui marquent cette opposition.
- A qui l'auteur donne-t-il la parole dans le troisième paragraphe ? Comment appelle-t-on ce procédé ?
- A quelle conclusion le raisonnement aboutit-il ?
- Pourquoi l'auteur utilise-t-il le pronom personnel « nous » ?
- Relevez et expliquez les métaphores du dernier paragraphe.

Faire le point

Pour exhorter, l'émetteur s'implique directement dans son discours. (emploi du pronom personnel « je ».)

L'argumentation se développe en suivant un enchaînement logique (fait ou situation admis, arguments qui justifient la thèse, concèdent ou réfutent la thèse adverse et conclusion marquant l'aboutissement de l'argumentation.).

Expression écrite

Nous devons respecter notre environnement. Rédigez un appel pour sensibiliser ceux qui n'en sont pas conscients, (adoptez le style oratoire et structurez votre argumentation pour que votre appel soit suivi d'effet.)

Expression orale

Dans notre pays, certaines espèces animales sont menacées de disparition. Présentez oralement un appel oral pour inciter à leur préservation. Vous vous impliquerez dans votre discours pour être plus incitatif.

Les questions sur le texte : Appel de l'abbé Pierre (1 février 1954 sur radio Luxembourg)

Observation

- Observer le titre et les indications qui l'accompagnent. Quelles hypothèses sur la situation de communication pouvez-vous faire?

Lecture analytique

- Identifiez les indices de l'énonciation. Qui parle? A qui?
- Délimitez la partie expositive. Quelle situation décrit-elle?
- Sur quels aspects de cette situation l'auteur insiste-t-il? Relevez les termes ou expressions qui justifient votre réponse.
- A partir de cette analyse, pouvez-vous expliquer la phrase d'ouverture:
« Mes Amis... au secours... » ?
- Pourquoi le locuteur interpelle-t-il ainsi les auditeurs?
- Relevez les termes ou expressions exprimant l'idée de solidarité, d'amour de l'Autre, d'entraide.
- « Une femme vient de mourir gelée. » : Relevez les termes ou expressions qui reprennent l'idée de froid.
- Quel effet la reprise de cette idée provoque-t-elle sur l'auditeur? Comment appelle-t-on ce procédé?

Faire le point

Pour convaincre son interlocuteur et le pousser à réagir, les arguments choisis peuvent faire appel à la raison ou aux sentiments.

Le style oratoire s'appuie sur des procédés comme l'anaphore (reprise d'une idée, d'un terme). Cette insistance permet de retenir l'attention de l'interlocuteur et de le sensibiliser.

Expression écrite

L'hiver est rude. Vous voulez inciter votre entourage à aider les démunis. Rédigez la partie expositive d'un appel dans laquelle vous insisterez sur les conditions difficiles dans lesquelles vivent les «sans-abri».

Bibliographie

Bibliographie

Les ouvrages

BENVENISTE Emile, *Problèmes de linguistique générale 1*, Gallimard, 1966.

BENVENISTE Emile, *Problèmes de linguistique générale 2*, Gallimard, 1974.

CARLOTI Anita, *Phrase, énoncé, texte, discours, de la linguistique universitaire à la grammaire scolaire*, Lambert-Lucas Limoges, 2011.

KARBRAT-ORECCHIONI Catherine, *L'énonciation de la subjectivité dans le langage*, Armand Colin, Paris, 1999.

MAINGUNEAU Dominique, *L'énonciation en linguistique française*, Hachette Livre, Paris, 1999.

MAINGUNEAU Dominique, *Les termes clés de l'analyse du discours*, Seuil, 1996.

PAVEAU Marie-Anne, SARFATI Georges-Elia, *Les grandes théories de la linguistique de la grammaire comparée à la pragmatique*, Armand Colin, 2003.

PERRET Méchele, *L'énonciation en grammaire de texte*, Armand Colin, Paris 2005 .

SIOUFFI Gilles, *100 fiches pour comprendre la linguistique*, Bréal, 1999.

Les dictionnaires

CHERAUDEAU Patrick, MAINGUNEAU Dominique, *Dictionnaire d'analyse du discours*, Seuil, 2002.

DUBOIS Jean, GIACOMO Mathée , *Dictionnaire de linguistique* , Larousse , Paris , 2002.

DUCROT Oswald, SCHEFFER Jean-Marie, *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Seuil, Paris, 1995.

GARDES-TAMINE Joëlle, HUBERT Marie-Claude, *Dictionnaire de critique littéraire*, Armand Colin, 1996.

Les mémoires

BENSEDDIK Samira, *La dimension énonciative dans le discours politique algérien, analyse de discours présidentiels 2002-2012*, Université Kasdi Merbah Ouargla, 2011-2012.

Mezouar Insaf , *Le langage du manuel scolaire algérien du FLE de 3^{ème} AS , le texte comme médiateur* , Université Kasdi Merbah Ouargla , 2012-2013.

Sari Fewzia , *Les indices d'énonciation dans l'écrit argumentatif : cas de la 3^{ème} AS*, Université d'Oran, 2010-2011.

Documents officiels

Ministère de l'Education Nationale, Commission Nationale des programmes, *Document d'accompagnement du programme de 3^{ème} année secondaire Français*, Septembre 2006.

Ministère de l'Education Nationale Commission Nationale des programmes, *Curriculum de Français Troisième année secondaire toutes les filières*, 2007.

Résumé

Notre travail porte sur l'utilisation des concepts de la théorie de l'énonciation dans le manuel scolaire de la 3^{ème} année secondaire. Pour réaliser cette étude nous avons suivi la méthode descriptive /analytique.

Nous sommes arrivées à des résultats qui ont permis de répondre à notre problématique au départ et nous avons trouvé que la majorité des activités pédagogiques s'inscrit dans l'approche de la linguistique énonciative et le programme donne une grande importance à cette approche.

A ce titre, notre mémoire est intitulé " L'énonciation et l'enseignement /l'apprentissage du FLE : Cas du manuel scolaire de la 3^{ème} année secondaire ".

Mots clés : Enonciation, énoncé ; énonciateur, modalisation, marques de l'énonciation, manuel, activités pédagogiques, questionnaire d'accompagnement.

يركز عملنا على استخدام مفاهيم نظرية 3 اتبعنا لهذه الدراسة المنهج التحليلي

وصلنا إلى نتائج سمحت بالإجابة على الإشكالية في بداية البحث ووجدنا معظم الأنشطة التعليمية هي جزء من نهج الكلام و البرنامج المدرسي يعطي أهمية كبيرة لهذا النهج .

« 3 : . . /التعليم نظرية التلطف و «على هذا النحو العذ : نظرية التلطف ،علامات نظرية التلطف ،الأنشطة التعليمية ،أسئلة النص.

Summary

Our work covers using concepts of enunciation theory in textbook of 3rd year secondary .To perform this study we followed the descriptive /analytical method.

We arrived at results that were found that the majority of educationnal activities is part to the approach of enunciative linguistics ,and the program gives a great importance to this approach

As such, our memory is entitled "Enunciative and Teaching/learning of FFL :Case of textbook of 3rdyear secondary ".

Key words : Saying , statement ,utterer, modalization, , marks of enunciation ,textbook, pedagogiqus activities

**UNIVERSITÉ KASDI MERBAH OUARGLA-
BP. 511, 30 000, Ouargla. Algérie**